



Eisbericht Nr. 65

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 80	Nr. 65	Donnerstag, den 05.04.2007	1
-------------	--------	----------------------------	---

Übersicht

Der Rigaische Meerbusen und der westliche Finnische Meerbusen sind überwiegend eisfrei. Auf See treibt im östlichen Finnischen Meerbusen noch dickeres Eis, viele Buchten sind aber schon fast eisfrei. In der Bottenvik wird das Eis entlang der finnischen Küste zusammengepresst, schwierige Presseisrücken kommen im Norden, und festgestampftes Eis kommt in zentralen Teil vor.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: Alle Fahrwasser sind eisfrei.

Finnischer Meerbusen

Die Eisgrenze verläuft auf der Linie Hamina – 3sm nördlich des Leuchtturm Nerva – 4 sm östlich von Seskar – Leuchtturm Šepelevskij. - **Finnische Küste:** In den Schären stellenweise morsches Eis. Im Ostteil auf See 15-25 cm dickes dichtes bis sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Treibeis. **Saimaasee:** Im Nordteil 20-30 cm dickes morsches Eis, im Südteil und im Kanal 10-30 cm dickes morsches Eis mit stellenweise offenem Wasser. - **Russische Küste:** Die Häfen von St. Petersburg und das Fahrwasser weiter westwärts bis zur Länge von Kotlin sind eisfrei. Weiter westwärts dann 15-25 cm dickes, teilweise hügelig aufgepresstes Treibeis, bis zur Ostspitze von Bol'šoj Ber'ozovyj dicht und locker, dann bis zur Eisgrenze dicht bis sehr dicht. - Im Berkezund und in der Einfahrt sehr lockeres morsches Eis. - In der Vyborgbucht eisfrei, in der Einfahrt sehr lockeres morsches Eis.

Schärenmeer

In den inneren Schären örtlich teilweise morsches Eis, ansonsten kommt offenes Wasser vor.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

The Gulf of Riga and the western part of the Gulf of Finland are mostly ice free. In the eastern part of the Gulf of Finland there is still thicker ice at sea, but many bays are almost ice free. In the Bay of Bothnia there is pressure in the ice field of the Finnish coast, there are ridges difficult to force in the north and a brash barrier in the central part.

Gulf of Riga

Estonian Coast: All fairways are ice free.

Gulf of Finland

The drift ice edge runs along the line Hamina – 3nm north of lighthouse Nerva – 4 nm east of Seskar – lighthouse Šepelevskij. - **Finnish Coast:** In the archipelagos rotten ice in places. At sea in the eastern part there is 15-25 cm thick close to very close, partly ridged drift ice. **Lake Saimaa:** In the northern part 20-30 cm thick, rotten ice, in the southern part and in Canal 10-30 cm thick, rotten ice with open water in places. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards on the fairway up to the longitude of Kotlin it is ice free. Farther westwards there is partly hummocked 15-25 cm thick ice, up to the eastern point of Bol'šoj Ber'ozovyj close and open, then close to very close until the ice edge. - In the Strait Berkezund and in the entrance there is very open rotten ice. - In the Bay of Vyborg it is ice free and in the entrance there is very open rotten ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelagos there is partly rotten ice in places, farther out open water.

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären stellenweise 5-35 cm dickes morsches Eis. Weiter außerhalb offenes Wasser. - **Schwedische Küste:** Im Nordmalingsfjärden und auf dem Ängermanälv 10-30 cm dickes morsches Eis. Ansonsten offenes Wasser, im Norden können aber stellenweise noch einige grobe Schollen vorkommen.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Von Vaasa bis Ensten 20-40 cm dickes morsches Festeis. Außerhalb davon bis Norrskär offenes Wasser. - **Schwedische Küste:** Morsches Eis in den Schären. Auf See größtenteils 10-25 cm dickes sehr lockeres Treibeis mit einigen groben Eisschollen dazwischen.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen Schären 40-75 cm dickes Festeis, in den südlichen Schären 20-35 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Ausgehend von nördlich des Leuchtturms Kokkola in Richtung Süden bis Norra Kvarken kommt offenes Wasser vor. Im Norden auf See 20-50 cm dickes, sehr dichtes Treibeis, teilweise aufgepresst und übereinandergeschoben. Zwischen Kemi-2 und südlich von Kemi-1 liegt schwieriges, aufgepresstes Eis. Das Eis wird gegen die Festeisgrenze entlang der finnischen Küste gedrückt. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 30-60 cm Festeis. Auf See wechselweise ebenes 15-40 cm dickes Eis und zusammenhängendes und aufgepresstes 25-45 cm dickes Treibeis mit einigen Spalten. Ein weites Gebiet offenes Wassers erstreckt sich entlang der Küste bis nach Falkens Grund und von dort weiter nach Norden eine Rinne, östlich von Farstugrunden entlang bis nach 65°38'N. Einzelne können größere Schollen vorkommen. Im zentralen Teil entlang der Eisgrenze liegt festgestampft Eis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein umfangreiches Tief zieht in den nächsten Tagen über dem Nordkap nordostwärts. Auf seiner Rückseite fließt mit nordwestlichen Winden kältere Luft in den nördlichen Ostseeraum ein. In der Bottenvik bleiben die Temperaturen auch tagsüber um oder etwas unter dem Gefrierpunkt, das Eis geht nur noch langsam zurück und in offenen Bereichen kann sich etwas Neueis bilden. Das Eis wird überwiegend südostwärts treiben, dabei kommt es entlang der finnischen Küste zu Eispressungen. Im Finnischen Meerbusen bleiben die Temperaturen tagsüber im Allgemeinen über dem Gefrierpunkt, während der Nacht sinken sie dann aber örtlich unter Null, das Eis nimmt weiterhin ab. Durch die west bis nordwestlichen Winde treibt das Eis in Richtung Ost. Am Montag dreht der Wind dann im gesamten nördlichen Ostseeraum auf eher südliche Richtungen, ohne dass dies aber zuerst Einfluss auf die Temperaturen und die allgemeine Eisentwicklung nimmt.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos 5-35 cm thick rotten ice in places. Farther out open water. - **Swedish Coast:** On the Nordmalingsfjärden and Ängermanälv 10-30 cm thick rotten ice. Else open water but heavy floes can occur locally in the north.

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Ensten there is 20-40 cm thick rotten fast ice. Farther out open water to Norrskär. - **Swedish Coast:** Rotten ice in the archipelagos. At sea in most parts there is 10-25 cm thick very open drift ice with some heavy floes in between.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 40-75 cm thick fast ice, in the southern archipelagos 20-35 cm thick rotting fast ice. From the north of Kokkola lighthouse southwards to the Quark there is open water. In the north at sea there is 20-50 cm thick, very close drift ice, which is partly rafted and ridged. Between Kemi-2 and to the south of Kemi-1 there is ridged ice, difficult to force. The ice presses against the fast ice off the coast. - **Swedish Coast:** In the northern archipelagos 30-60 cm thick fast ice. At sea alternating 15-40 cm thick level ice and consolidated and ridged 25-45 cm thick ice with some cracks. A wide area of open water occurs outside the coast to the latitude of Falkens Grund. From there further northwards a lead, passing east of Farstugrunden and reaching to 65°38'N. Isolated heavy floes may occur. Along the ice edge in the central region there is a brash barrier.

Expected Ice Development

An extensive low is moving over the North Cape northeastwards within the next days. On its rear side colder air will penetrate with northwesterly winds over the northern region of the Baltic Sea. In the Bay of Bothnia temperatures will remain around or a little below zero even during the day. The ice will retreat only slowly, and in the open areas new ice may form. The ice will mostly drift towards the south-east, and ice pressure may occur on the Finnish coast of the Bay of Bothnia. In the Gulf of Finland day temperatures will in general be above zero and only during night light frost may occur in places and the ice will retreat further. The winds, blowing predominantly from the west to north-west, will push the ice towards the east. In the whole northern region of the Baltic during Monday the wind will veer to more southerly directions, but at first this will have no larger influence on the temperature and the general ice development.

Wegen der Osterfeiertage erscheint der nächste Eisbericht am Dienstag, den 10.4.2007.

Allen unseren Lesern wünschen wir angenehme und erholsame Feiertage.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Due to the German Easter holidays the next ice report will appear on Tuesday, March 10.

We wish all our readers pleasant and relaxing holidays.

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu	3000 dwt	IA	26.03.
	Raahe	3000 dwt	IA	19.03.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	02.04.
	Vaasa	2000 dwt	I and II	05.04.
	Saimaa canal	2000 dwt	II	05.04.
Sweden	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skelleftehamn	3000 dwt	IA	26.03.
	Holmsund, Rundvik, Husum and Örnköldsvik	2000 dwt	II	03.04.
	Ångermanälv	2000 dwt	IC	26.03.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Bay of Bothnia shall report to VTS Gävle with VHS Channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: OTSO, KONTIO and SISU assist in the northern Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa and ARPPE in the middle and southern part of Lake Saimaa and in the Saimaa Canal.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg, Vyborg, Vysotsk, Primorsk and Ust-Luga.

All restrictions to navigation for tow boat-barges will be cancelled from Friday, 06.04.2007.

Icebreaker: MUDYUG, SEMYON DEZNEV and IVAN KRUZENSTERN assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV and TOR to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

Vessels bound for Swedish ports in the Gulf of Bothnia with traffic restrictions shall, when passing Svenska Björn (59°33' N, 20°01' E), report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Icebreaker: ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia. FREJ assists in Norra Kvarken and southern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Finnland , 05.04.2007

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8446
Ajos - Ristinmatala	8446
Ristinmatala - Kemi 2	7476
Kemi 2 - Kemi 1	6476
Kemi 1, Seegebiet im SW	6476
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	5546
Kattilankalla - Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	6876
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	6876
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6876
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	6876
Längengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen - Välimatala	6887
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	5377
Längengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	4376
Ykspihlaja - Repskär	8886
Repskär - Kokkola Leuchtturm	1346
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	0//6
Pietarsaari - Kallan	3316
Kallan, Seegebiet außerhalb	0//6
Nordvalen, Seegebiet im ENE	0//6
Nordvalen - Norrskär, See im W	1705
Vaskilouto - Ensten	8895
Ensten - Vaasa Leuchtturm	0//5
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	1705
Norrskär, Seegebiet im SW	1705
Kaskinen - Sälgrund	4891
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	3391
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	3391
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	3391

Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	2101
Porvoo, Hafen - Varlax	2391
Valko, Hafen - Täktarn	3391
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	1701
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	1701
Kotka - Viikari	1701
Viikari - Orregrund	1701
Hamina - Suurmusta	2891
Suurmusta - Merikari	1701

Russische Föderation , 05.04.2007

Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	4721
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	4722
Lt. Shepelevskij - Seskar	5743
Vichrevoj - Sommers	1711
Berkesund	2/91
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	2/91

Schweden , 05.04.2007

Karlsborg - Malören	8446
Malören, Seegebiet außerhalb	6346
Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	7346
Farstugrunden, See im E und SE	6376
Sandgrönn Fahrwasser	7346
Rödkallen - Norströmsgrund	9346
Haraholmen - Nygran	8346
Nygran, Seegebiet außerhalb	2213
Skelleftehamn - Gasören	9346
Gasören, Seegebiet außerhalb	2213
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	2213
Nordvalen, See im NE	1212
Nordvalen, See im SW	1212
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	3326

Jahrgang 80	Nr. 65	Donnerstag, den 05.04.2007	5
--------------------	---------------	-----------------------------------	----------

Umea - Väktaren	1210
Väktaren, See im SE	1210
Sydostbrotten, See im NE u. SE	1212
Husum, Fahrwasser nach	1210
Örnsköldsvik - Hörnskaten	1210
Hörnskaten - Skagsudde	1210
Ulvöarna, Fahrwasser im W	1210
Angermanälv oberhalb Sandöbron	4493
Angermanälv unterhalb Sandöbron	1330